



€ 130.3, € 140.3, € 145.3

User Manual



128332518
EN-DA-NO-SV-FI-DE-FR-NL-IT-ES-PT-EL-
TR-CS-HU-PL-HR-SL-SK-LV-LT-ET-RU-ZH

Nilfisk

EN	User Manual	3 - 19
DA	Instruktionsbok	20 - 36
NO	Instruksjonsbok.....	37 - 52
SV	Instruktionsbog	53 - 68
FI	Käyttöohje.....	69 - 84
DE	Betriebsanleitung.....	85 - 102
FR	Instructions d'utilisation	103 - 121
NL	Gebruiksaanwijzing	122 - 139
IT	Istruzioni sull'uso	140 - 157
ES	Instrucciones de manejo.....	158 - 175
PT	Instruções de operação	176 - 193
EL	Οδηγίες χρήσης.....	194 - 213
TR	Kullanım Kılavuzu.....	214 - 231
CS	Návod k obsluze.....	232 - 248
HU	Használati útmutató.....	249 - 265
PL	Instrukcja użycia	266 - 282
HR	Priručnik za korisnike.....	283 - 299
SL	Navodila za uporabo.....	300 - 316
SK	Návod na používanie.....	317 - 333
LV	Lietošanas instrukcijae	334 - 351
LT	Naudojimosi instrukcija.....	352 - 367
ET	Kasutamishend	368 - 384
RU	Руководство	385 - 403
ZH	操作说明	404 - 417

Innehåll

1	Introduktion.....	54
1.1	Symboler som används för att markera instruktioner	54
2	Säkerhetsföreskrifter och handhavande.....	54
3	Innan du börjar använda högtryckstvätten.....	60
3.1	Montering av trolley-handtag, slangkrok och slangvinda.....	60
3.2	Montera snabbkoppling	60
3.3	Teleskophandtag	60
4	Använda högtryckstvätten	61
4.1	Ansluta högtrycksslangen.....	61
4.2	Montera spolrör och Click&Clean-munstycken.....	61
4.3	Vattenanslutning	61
4.4	Starta högtryckstvätten.....	62
4.5	Tryckreglering på TORNADO® PR-munstycket	62
4.6	Stationär användning.....	62
5	Användningsområden och arbetsmetoder	63
5.1	Allmänt.....	63
5.2	Typiska användningsområden	64
6	Efter avslutat arbete	65
6.1	Stoppa högtryckstvätten	65
7	Underhåll	65
8	Felsökning.....	66
9	Tillbehör.....	66
10	Garantivillkor	67
11	Teknisk data	67
12	Deklaration	68

1 Introduktion

1.1 Symboler som används för att markera instruktioner

Alla bildsymboler som finns på högtryckstvätten och dess komponenter återfinns och beskrivs i denna bruksanvisning.



Säkerhetsföreskrifter som markeras med denna symbol måste följas för att förhindra personskador och skador på egendom.



Varning där det finns risk för maskinskada eller skador på enskilda maskindelar.



Denna symbol anger tips och instruktioner som förenklar arbetet och garanterar säker användning av högtryckstvätten.

2 Säkerhetsföreskrifter och handhavande



Läs igenom bruksanvisningen noga innan du startar högtryckstvätten för första gången. Spara instruktionerna för senare bruk.



Varning!

- Inandning av aerosoler kan vara hälsovådligt. Använd i förekommande fall utrustning för att undvika eller minska aerosolbildning, t.ex. ett skydd som täcker munstycket. Använd en andningsmask av klass FFP 2 eller högre för skydd mot aerosoler.
- Det höga tryck som maskinen skapar och strömanlutningarna är de farligaste punkterna.
- Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med maskinen.
- Innan maskinen startas ska en noggrann kontroll utföras för att säkerställa dess skick. Om problem påträffas får inte maskinen startas, kontakta omgående din Nilfiskåterförsäljare. El-kabelns hölje ska vara helt och får inte uppvisa sprickor. En skadad el-kabel får endast ersättas av en behörig Nilfisk-återförsäljare/verkstad.
- Användaren och andra i omedelbar närhet av rengöringsplatsen bör vidta åtgärder för att inte träffas av skräp som lossnar under arbetet.
- Stickkontakten ska alltid tas bort från vägguttaget om maskinen ska rengöras, underhållas eller vid byte av komponent/ändrad maskinfunktion.
- Gällande säkerhetsbestämmelser ska alltid följas, t.ex. från arbetarskyddsstyrelsen, socialförsäkrings-

lagstiftning, arbetarskydd och eller motsvarande organisationer.



Tillbehör och reservdelar

För att garantera maskinens säkerhet får endast originalreservdelar från eller godkända av Nilfisk användas.

- Högtrycksslangar, anslutningar och kopplingar är viktiga för maskinens säkerhet. Använd endast slangar, anslutningar och kopplingar som rekommenderas av Nilfisk.



Fysiska-, motoriska- eller psykiska förhållanden

- Denna maskin är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap.
- Maskinen får inte användas av personer som är påverkade av alkohol, droger eller som tar medicin som påverkar reaktionsförmågan.



Användningsområden

Denna maskin är endast avsedd för hemmabruk, som t.ex.:

- Tvätta bil, motorcykel, båt, husvagn, släpvagn, uteplats/uppfart/trottoarsten, träarbeten, murverk, utegrill, trädgårdsmöbler, gräsklippare.

Alla annan användning betraktas som felaktig. Nilfisk åtar sig inget ansvar för skador som uppkommer av felaktig användning. Ansvaret för denna typ av fel är helt och hållet användarens. Korrekt användning innebär även korrekt handhavande, underhåll och reparation i enlighet med bruksanvisningen.

Skyddskläder och -utrustning

Bär alltid skyddskläder när du använder maskinen.

- Använd skor med halksäker sula.
- Bär skyddsglasögon, hörselskydd och skyddskläder vid all användning.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH



Transport av högtryckstvätten

- När maskinen transporteras i eller på ett fordon ska den alltid vara fastsurrad så den inte välter eller glider, t.ex. med spännband.
- Nilfisk rekommenderar att maskinen vid all transport placeras horisontellt med baksidan neråt.



Rengöringsmedel

- Denna apparat har utformats för användning med rengöringsmedel som tillhandahålls eller rekommenderas av Nilfisk. Användning av andra rengöringsmedel eller kemikalier kan försämra maskinens funktion.



Före idrifttagning

Kontrollera maskinen

- Använd inte maskinen om en el-kabel eller viktiga maskindelar är skadade, t.ex. säkerhetsutrustning, högtrycksslangar, spolhandtag och spolrör/tillbehör.
- Spolhandtagets avtryckare ska vara lätt att trycka in och ska gå tillbaka automatiskt när man släpper den.
- Se till att högtrycksslang och spolrör hålls i bra skick (rena, lättrorliga) och korrekt monterade.



Elektrisk anslutning

Varning!

Minimera risken för el-stötar:

- Maskinens spänning och frekvens (se märkplåt) ska stämma med vägguttagets spänning och frekvens.
- Maskinen får endast anslutas till ett vägguttag som installerats av en behörig elektriker och som överensstämmer med IEC 60364-1.
- Vi rekommenderar att elförsörjningen till denna maskin inkluderar antingen en jordfelsbrytare som avbryter strömförsörjningen om läckströmmen till jord överstiger 30 mA i 30 ms.
- Bristfälliga förlängningskablar kan vara farliga. Om man använder förlängningskabel ska denna vara avsedd för utomhusbruk och kontakterna ska hållas torra och inte ligga direkt på marken.



- Om man behöver använda förlängningskabel rekommenderar Nilfisk att man använder en kabeltrumma som håller uttaget minst 60 mm över marken.
- För att undvika överhettning ska kabeln i kabeltrumman alltid rullas ut i hela sin längd. Förlängningskabel ska överensstämma med nedanstående krav vad gäller längd och kabelarea:

1,0 mm ²	Max	12,5 m
1,5 mm ²	Max	20,0 m
2,5 mm ²	Max	30,0 m

- Om el-kabeln är skadad måste den bytas ut av Nilfisks serviceverkstad eller person med motsvarande behörighet för att undvika fara.



Vattenanslutning

Högtryckstvätten är inte lämpad för anslutning till dricksvattennätet.

- Om maskinen ska anslutas till dricksvattennätet ska detta ske i enlighet med gällande bestämmelser.
- Denna maskin får endast anslutas till dricksvattennätet om man använder godkänd backventil. I enlighet med EN 60335-2-79 får denna maskin endast anslutas till dricksvattennätet om man använder godkänd backventil. Typ BA i enlighet med EN 60335-2-79. Backventilen finns att beställa under artikelnummer 106411177.
- Så snart dricksvattnet flödat genom backventilen betraktas vattnet inte längre som dricksvatten.
- Drift med sugfunktion (från t.ex. regnvattentunna) kan genomföras utan backventil – se ”Anslutning till icke trycksatt vattenledning”. Maskinen kan anslutas till en vattenledning med maximalt matarvattentryck på 1 MPa/10 bar och med max temperatur på 60 °C.
- En vanlig trädgårdsslang på ½-tum som är minst 10 m och max 25 m lång fungerar bra för normaldrift vid ett inloppstryck på 3 bar.



VIKTIGT!

- Använd endast vatten utan orenheter.

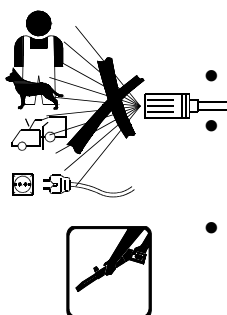
- Om det finns risk för sand i matarvattnet (dvs. från din egen brunn), bör ett extra filter monteras.



Under drift

Varning!

- Använd aldrig maskinen i omgivningar där det finns risk för explosion. Kontakta de lokala myndigheterna vid tveksamheter.
- Det är inte tillåtet att högtryckstvätta ytor som innehåller asbest.
- Sug aldrig in vätska som innehåller lösningsmedel (t.ex. bensin, eldningsolja, thinner eller aceton). Dessa ämnen kan orsaka skador på/i maskinen. Sprutdimman är mycket lättantändlig, explosiv och giftig.
- Rikta aldrig sprutstrålen mot dig själv eller någon annan, inte ens för att rengöra kläder eller skor - **Risk för skador.**
- Rikta aldrig sprutstrålen mot husdjur eller andra djur.
- Rikta aldrig sprutstrålen mot elektrisk utrustning eller mot själva maskinen - **risk för kortslutning.**
- Håll spolröret i ett stadigt grepp med båda händerna. Spolröret påverkas av ett tryck på upp till 16,4 N under drift.
- Denna högtryckstvätt får inte användas i temperaturer under 0 °C.
- Starta aldrig en nedfryst maskin. Frostskaador täcks inte av garantin!
- Se alltid till att stå stadigt och säkert.
- Maskinen bör vara så långt bort som möjligt från föremålet som ska tvättas.
- Anpassa alltid avståndet, och därmed trycket, mellan munstycket och föremålet som ska tvättas, så att man undviker att skada ytan..
- Maskinen ska stå upp när den är igång.
- Täck inte över maskinen och använd den inte i dåligt ventilerade utrymmen.
- Om du lämnar maskinen eller inte använder den på 5 minuter, måste du stänga av den med start/stoppknappen "O" (1).





Efter slutfört arbete

VARNING!

- Stäng alltid av maskinen och koppla bort den från vägguttaget efter avslutat arbete eller om maskinen lämnas utan uppsikt.
- Koppla från vattentillförseln mellan maskin och vattenledning.
- Rulla upp el-kabeln och högtrycksslangen – detta för att undvika skador på kabel, kontakt, högtrycksslang och anslutningar.
- Töm alltid pump, slang och tillbehör från vatten efter avslutat arbete och innan maskinen ställs undan.



Underhåll och reparation

VARNING!

- Koppla alltid bort stickkontakten från vägguttaget före underhåll, rengöring och reparation.
- Alla reparationer ska utföras av behörig Nilfisk-serviceverkstad och med originalreservdelar från Nilfisk.
- Utför endast det underhåll som beskrivs i bruksanvisningen.
- Om maskinen inte startar eller om den stannar, pulserar, trycket varierar, motorn brummar, säkringen går eller inget vatten kommer ut, se Felsökningstabellen i bruksanvisningen. Om andra problem uppstår, kontakta din lokala Nilfisk-serviceverkstad.



Återvinning av högtryckstvätten

Den uttjänta maskinen ska omedelbart göras oanvändbar.

- Ta bort stick-kontakten från vägguttaget.
- Kapa el-kabeln.

Elektriska apparater får aldrig kastas tillsammans med hushållsavfall. Enligt EU-direktiv 2002/96/EC om gamla elektriska och elektroniska produkter, måste uttjänta elektriska produkter inlämnas separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt. Kontakta de lokala myndigheterna eller närmaste återförsäljare för ytterligare information.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

3 Innan du börjar använda högtryckstvätten

A



Titta närmare på snabbguiden – uppackning.

Illustrationen visar driftkomponenter och hur man förbereder maskinen för drift.

Maskindelar

1. Start-/stoppknapp
2. Vatteninlopp med filter
3. Högtrycksanslutning
4. Högtrycksslang
5. El-kabel
6. Click&Clean-spolrör
7. Spolhandtag med spärr (7a)
8. Click&Clean Tornado PR-munstycke
9. Click&Clean Powerspeed-munstycke
10. Skummunstycke
11. Rensnål för munstycke
12. Slangrulle (ej standard)
13. Märkplåt
14. Vagn-handtag (teleskophandtag)
15. Slanghängare
16. Insexnyckel för montering av handtag och konsol
17. Knapp för teleskophandtag
18. Vridbar elkabelkrok
19. Snabbkoppling

3.1 Montering av trolley-handtag, slangkrok och slangvinda

Montering av trolley-handtag och slangkrok (standard modeller)

- A1** Tryck ned vagnhandtaget (14) över de två metallrören. Handtaget skall monteras som visas. Fäst skruvarna med muttrarna. Kontrollera att skruvarna går igenom både handtag och rör.
- A2** Montera slanghängaren (15) på maskinen (2 skruvar).

Montering av slangvinda handtag (modeller med slangvinda)

- A3** Sätt fast slangvindans handtag på vagnhandtaget (inga skruvar).

3.2 Montera snabbkoppling

- A4** Första gången man monterar snabbkopplingen ska man kontrollera att det fabriksmonterade filtret (2a) är placerat i vatteninloppsröret.
- A5** Skruva fast snabbkopplingen ordentligt på vatteninloppet (2).



VIKTIGT!

Inloppsfiltret ska alltid vara monterat i vatteninloppet för att kunna filtrera bort sand och orenheter som kan skada pumpventilerna. Filtret har monterats på fabrik. Om filtret inte används gäller inte garantin.

3.3 Teleskophandtag

- A6** Maskinen har teleskophandtag. För att höja eller sänka handtaget, tryck in knappen (17) och handtaget kan röras upp eller ned. Handtaget sitter korrekt när man hör ett klick.

4 Använda högtryckstvätten



Se på bilderna i snabbguiden – använd högtryckstvätten.

4.1 Ansluta högtrycksslangen

- B1** Montera fast högtrycksslangen (4) på spolhandtaget (7). Högtrycksslangen demonteras genom att trycka på spärrhaken (A).
- B2** Montera högtrycksslangen på utloppet (3).

4.2 Montera spolrör och Click&Clean-munstycken

- B3** Tryck in spolröret (6) i i spolhandtaget och skruva fast det.



OBSERVERA!

Spolröret har ett inbyggt lågtrycksmunstycke som kan användas för att spola bort smuts.

- B4** För att montera munstycke (8, 9) trycker man in munstycket i spolröret.



VIKTIGT!

När man monterar Click & Clean-munstycke ska spärrhaken på spolrörets sida komma ut igen. Munstycket ska bibehålla sin position om man drar i det.

- B5** Dra in skummunstycket (10) i spolröret (6).



OBSERVERA!

Skummunstycket har en vridspärr som ska placeras i hålet på Click & Clean-spolröret. Tryck på spärrhaken för att lossa Click & clean-munstycket och skummunstycket.



VIKTIGT!

Innan man påbörjar rengöringsarbetet ska man kontrollera att maskinen står upp på ett jämnt underlag. Ställ inte maskinen i högt gräs!

4.3 Vattenanslutning



VIKTIGT!

Anslutning till trycksatt vattenledning

Max inloppstryck för vatten är 1 MPa/10 bar och max vattentemperatur är 40 °C – se märkplåt. En vanlig 1/2-tum trädgårdsslang som är minst 10 m och max 25 m lång är lämpligt.

- B6** Kontrollera att filtret är monterat i vatteninloppsröret och att det inte är igensatt.
- B7** Anslut vattenslangen till vattenledningen med hjälp av snabbkopplingen. Sätt på vattnet.



Anslutning till dricksvattenledning ska vara utförd i enlighet med gällande bestämmelser.



Låt vattnet rinna genom slangen innan den ansluts till maskinen, detta för att förhindra att sand och smuts tränger in i maskinen.

- B8** Stäng av vattnet och anslut vattenslangen till snabbkopplingen på vatteninloppet.



Anslutning till icke trycksatt vattenledning

Man kan även använda maskinen med sugfunktion, vilket innebär att maskinen kan hämta upp vatten från t.ex. en regnvattentunna, bäck, sjö eller tank. När man använder annan vattenkälla än dricksvattenledning behöver man inte använda backventil.



När maskinen ska användas med en icke trycksatt vattenkälla ska man alltid använda ett extrafilter, detta för att förhindra att orenheter sugs upp av maskinen. Slanglängden får vara max 3 meter och minsta diameter är 1/2-tum.

För att uppfylla kraven bör man använda originalslangsatsen från Nilfisk.

Maskinen har en sugförmåga på upp till 50 cm över vattenytan.

- Placera maskinen max 0,5 meter över vattenytan. Koppla bort högtrycksslangen från utloppet.
- Kontrollera att inloppsfiltret sitter på plats och montera sugslangen, se till att slangen monteras ordentligt på inloppet.
- Starta maskinen genom att placera start-/stoppknappen (1) i läge "I".
- Vänta tills en jämn stråle matas ut från utloppet.
- Stäng av maskinen och anslut högtrycksslangen (4), spolhandtag, spolrör och munstycke.
- Starta maskinen igen och aktivera spolhandtaget.

4.4 Starta högtryckstvätten



VIKTIGT!

Anslutning till vägguttag

Maskinens spänning och frekvens (se märkplåt (13)) ska stämma med vägguttagets spänning och frekvens.

Vid anslutning av högtryckstvätten till ett försörjningssystem är max tillåten impedans = $0,29+j0,18\Omega$ (Z_{max}). Konsultera ansvarig myndighet för att säkerställa att utrustningen endast ansluts till ett försörjningssystem med angiven eller lägre impedans.



B9 Sätt i stickkontakten i vägguttaget.

B10 Sätt på vattnet.

B11 Släpp avtryckarspärren (7a). Glöm inte att dra ut stickkontakten, stänga av högtryckstvätten och spärra avtryckaren om högtryckstvätten lämnas utan uppsikt

B12 Tryck in spolhandtagets avtryckare och låt vattnet köra igenom tills all luft tömts ut från vattenslangen.

B13 Starta maskinen genom att placera start-/stoppknappen i läge "I".

B14 Aktivera spolhandtagets avtryckare. När man släpper spolhandtagets avtryckare stängs maskinen av automatiskt. Maskinen startar igen när man trycker in avtryckaren.



4.5 Tryckreglering på TORNADO® PR-munstycket

B15 Trycket kan regleras på TORNADO® PR-munstycket.

4.6 Stationär användning

B15 Om högtryckstvätten hängs upp på en speciell väggkrok (inte standard), kan den användas som en stationär lösning, vilket innebär att den kan användas när den hänger på väggen.

Montera bara väggfästet på stadiga väggar. Anpassa längden på skruvarna och storleken på pluggarna till väggtypen.

B15 På väggfästet kan trädgårds-/fälgborsten (a) skumrengöraren (b), Click & Clean borsten (c) och Click & Clean munstycken (d) förvaras.



VIKTIGT!

Väggfästet har kapacitet att bära upp högst 30 kg.

5 Användningsområden och arbetsmetoder

5.1 Allmänt

Effektiv högtrycksrengöring får du genom att följa några riktlinjer kombinerat med din egen personliga erfarenhet av specifika rengöringsuppgifter. Rätt tillbehör och rengöringsmedel kan öka högtryckstvättens effektivitet. Nedan följer lite grundläggande information om rengöring.

5.1.1 Rengöringsmedel och skum

Skum eller rengöringsmedel måste appliceras på torra ytor så att den kemiska produkten kommer i direkt kontakt med smutsen. Rengöringsmedel appliceras nedifrån och upp, t.ex. på en bilkaross, för att undvika "superrena" områden, där större mängder rengöringsmedel samlas och rinner neråt. Låt rengöringsmedlet verka i några minuter före sköljning, men låt det aldrig torka på ytan som rengörs. **Obs!** Det är viktigt att rengöringsmedlen inte torkar. I annat fall kan ytan som rengörs skadas.

5.1.2 Mekanisk påverkan

För att ta bort flera lager av smuts kan man behöva använda ytterligare mekanisk påverkan. Det finns särskilda tvättborstar som ger denna effekt och som tar sig igenom smutsen (i synnerhet vid biltvätt).

[EN](#)[DA](#)[NO](#)[SV](#)[FI](#)[DE](#)[FR](#)[NL](#)[IT](#)[ES](#)[PT](#)[EL](#)[TR](#)[CS](#)[HU](#)[PL](#)[HR](#)[SL](#)[SK](#)[LV](#)[LT](#)[ET](#)[RU](#)[ZH](#)

5.2 Typiska användningsområden

Nedan finns en beskrivning av flera rengöringsuppgifter som kan lösas med en högtryckstvätt från Nilfisk tillsammans med tillbehör och rengöringsmedel.

Uppgift	Tillbehör 'Click & Clean'	Rengöringsmetod
Bil	Bilmunstycke, autoborste, underredsmunstycke, Skumrengörare, Car Combi Cleaner	1. Applicera Car Combi Cleaner med skumrengöraren. Börja alltid nerifrån och arbeta uppåt. Låt Car Combi Cleaner verka i minst 5 minuter. 2. Tvätta bilen med bilmunstycket som har optimerats för snabb och varsam rengöring på lackerade ytor (jetstrålen är större och inte lika vass). Börja på framsidan av bilen och arbeta bakåt för att undvika att vatten tränger in genom dörrlisterna. 3. Använd borsten för att ta bort trafikfilm som inte går att avlägsna med munstycket. Applicera Car Combi Cleaner en gång till om bilen är väldigt smutsig. 4. Sätt fast underredsmunstycket och rengör underredet och hjulhuset. 5. Avlägsna vatten på bilens ytor med skrapan på bilborsten. Se till att alla sandkorn etc. har avlägsnats innan du använder skrapan. Torka med sämskskinn där skrapan inte når.
Fälgar, aluminium	Fälgborste, automunstycke, sprejflaska, Alu Cleaner	Applicera Alu Cleaner med en sprejflaska. Låt det verka i cirka 5 minuter och tvätta med fälgborsten. Använd Car Combi Cleaner för stålfälgar. Använd skumrengöraren och tvätta med fälgborsten. Var försiktig! Högtrycks-jetstrålen kan skada däcken.
Stenläggning, betonggolv och andra hårda ytor	Powerspeed®-munstycke, Stone & Wood Cleaner, Patio Cleaner	Spola mot brunn eller liknande. På ytor med mossor eller alger kan du börja med att applicera Stone & Wood Cleaner med skumrengöraren. Tvätta innan rengöringsmedlet torkar. En annan, effektivare och snabbare metod är att använda Patio Cleaner. Då undviker du även stänk.
Trädgårds-möbler, trä	Wood Cleaner Trädgårdsborste	Applicera Wood Cleaner och tvätta innan rengöringsmedlet torkar. Obs! Använd trädgårdsborsten för att ta bort smuts.
Murverk, Träarbeten	Powerspeed®-munstycke, Stone & Wood Cleaner, Patio Cleaner	Samma metod som för stenläggning, men var försiktig - dåliga fogar och trä kan skadas av högt tryck. Du kan välja att bara använda Tornado®-munstycket. Justera avståndet (trycket) efter fogarnas och träets kvalitet. Patio Cleaner kan också användas på vertikala ytor.
Takrännor	Underredsmunstycke	Tvätta avloppsröret med munstycket. Tvätta alltid mot stuprör Se till att inte spruta under taket.
Rengöring av avloppsrör, utlopp, stuprör etc.	Rörrengörare	Skjut in rörrengöraren cirka ½ m (till markering) i ett rör eller avlopp och tryck in spolhandtagets avtryckare. Munstycksöppningen som är vänd bakåt drar rengöraren genom röret. Munstycket bryter ner "proppen" och spolar smutsen bakåt.
Rost, färg	Vatten-/sandblåstringsutrustning	Montering av vatten- och sandblåstringsutrustning gör att rost och färg tas bort snabbt och effektivt. Var försiktig så att du inte skadar ytan som ska sandblåstras.
Växthus	Tornado® PR-munstycke, borste, Stone & Wood Cleaner	Tvätta med högt tryck och eventuellt en borste. Du kan använda Stone & Wood Cleaner för att ta bort mossor och alger.
Trädgårdsverktyg, gräsklippare	Tornado® PR-munstycke, Powerspeed®-munstycke, multivinkeladapter, Metal Cleaner	Skölj bort den värsta smutsen med munstycket. Applicera Metal Cleaner med skumrengöraren och låt verka i cirka 5 minuter. Tvätta med munstycket. Du kan använda multivinkeladaptern på svåråtkomliga ställen och för att undvika stänk.

6 Efter avslutat arbete



Se på bilderna i snabbguiden – förvaring av högtryckstvätten.



Högtryckstvätten ska förvaras i ett frostskyddat rum! Om maskinen av misstag skulle frysa, måste maskinen kontrolleras noga så den är oskadd.

6.1 Stoppa högtryckstvätten

- C1** Stäng av vattentillförseln och tryck in spolhandtagets avtryckare, låt maskinen vara igång tills vattnet slutar rinna ut ur munstycket. På så sätt sköljs slang, högtrycksslang, spolrör och munstycke ur.
- C2** Stäng av maskinen genom att placera start-/stoppknappen i läge "0".
- C3** Dra ut stickkontakten från vägguttaget och rulla upp el-kabeln.



VIKTIGT!

För att undvika olyckor måste elkabeln och högtrycksslangen alltid viras upp ordentligt.

- C4** Vira upp elkabeln på hållarna (18). Den övre kroken kan vridas för att frigöra elkabeln. Den övre kroken har en inbyggt clips för bättre fastsättning av elkabeln.
- C5** Högtryckstvätten finns i två modeller: A) med hängare för förvaring av högtrycksslang (15) - B) med en slangvinda (12).
- C6** Skölj ur spolrör, munstycke och skummunstycke efter användning.
- C7** Placera spolhandtag (f), spolrör (a), munstycken (b) och skummunstycke (c) högtryckstvättens hållare. Munstyckesrengöraren (d) och en Click & Clean-borste (e) kan också förvaras på produkten.

7 Underhåll



Titta närmare på snabbguiden – underhåll.



För att få bästa nytta och glädje av maskinen ska man följa nedanstående råd:

- Skölj ur vattenslang, högtrycksslang, spolrör och tillbehör innan de monteras på maskinen
- Gör rent anslutningar från damm och smuts
- Skölj ur flaska och munstycke för rengöringsmedel
- Rengör munstycke
- Håll matarvattenfiltret rent och fritt från igensättning

Rengöring av matarvattenfiltret

- D1** Rengör matarvattenfiltret regelbundet, en gång per månad eller oftare beroende på användning.

Lossa filtret försiktigt med en skruvmejsel och gör rent det. Kontrollera att det är helt innan det monteras tillbaka.

Rengöring av munstycke

Igensättning av munstycket orsakar för högt pumptryck, därför måste munstycket rengöras omgående.



VIKTIGT!

Verktöget (11) för rengöring av munstycke får endast användas när munstycket är demonterat och maskinen avstängd!

- D2** Stäng av maskinen och demontera munstycket. Rengör munstycket.
- D3** Spola igenom munstycket baklänges med vatten.

Rengöring av maskinens ventilation

D4 Maskinen ska hållas ren så att luft kan passera genom ventilationen och kyla ner maskinen.

Smörja O-ringar

D5 För att underlätta anslutning och för att förhindra att O-ringarna torkar bör kopplingarna smörjas regelbundet.

8 Felsökning

För att undvika onödigt arbete bör du kontrollera följande innan du kontaktar Nilfisks serviceverkstad

Symptom	Orsak	Rekommenderad åtgärd
Maskinen startar inte	Maskinen ej ansluten till eluttag Trasigt uttag Säkring har löst ut Trasig förlängningskabel	Anslut maskinen. Testa i annat vägguttag. Byt säkring. Stäng av andra maskiner. Testa utan förlängningskabel.
Pulserande tryck	Sugande pump Smut i ventiler, slitna eller kärvande Utslitna pumppackningar	Kontrollera att slangar och anslutningar är lufttäta. Rengör och byt ut, eller kontakta Nilfisk-serviceverkstad. Rengör och byt ut, eller kontakta Nilfisk-serviceverkstad.
Maskinen stoppar	Säkring har löst ut Felaktig nätspänning Termobrytare har löst ut Munstycke delvis igensatt	Byt säkring. Stäng av andra maskiner. Kontrollera att nätspänningen motsvarar angivelserna på märkplåten. Låt maskinen stå i 5 min för att svalna. Rengör munstycket (se avsnitt 7)
Säkringar löser ut	För liten säkring	Byt till ett uttag med högre säkringsvärde som täcker maskinens behov. Testa utan förlängningskabel.
Maskinen pulserar	Tar in luft i slang/pump Otillräcklig vattentillförsel Munstycke delvis igensatt Vattenfilter igensatt Slangen är vikt	Kör maskinen med öppen avtryckare tills normalt arbetstryck uppnås. Kontrollera att vattentillförseln motsvarar specifikationerna (se märkplåt) OBS! Använd inte lång, tunn slang (minst 1/2-tum). Rengör munstycket (se avsnitt 7) Rengör filtret (se avsnitt 7) Räta ut slangen.
Maskinen startar och stänger av sig själv	Pump/spolhandtag läcker	Kontakta närmaste Nilfisk-serviceverkstad.
Maskinen startar men det kommer inget vatten	Pump/slangar eller tillbehör nedfrusna Ingen vattentillförsel Vattenfilter igensatt Munstycket blockerat	Vänta tills pump/slang eller tillbehör tinat upp. Anslut till vatten. Rengör filtret (se avsnitt 7) Rengör munstycket (se avsnitt 7)

Om andra problem uppstår, kontakta din lokala Nilfisk återförsäljare/serviceverkstad. Se www.nilfisk-alto.se för närmsta serviceverkstad.

9 Tillbehör

Använd endast originaltillbehör och rengöringsmedel. För mer information, besök www.nilfisk.com.

10 Garantivillkor

Nilfisk lämnar två års garanti på högtryckstvätt för hemmabruk. Om högtryckstvätten eller dess tillbehör lämnas in för reparation måste en kopia av kvittot visas upp.

Garantireparationer utförs under följande villkor:

- att felen kan anses bero på fel eller brister i material eller utförande. (vanligt slitage och felaktig användning omfattas inte av garantin).
- att riktlinjerna i denna bruksanvisning har följts noga.
- att inga reparationer eller försök till reparationer har utförts av andra än Nilfisk-utbildade servicetekniker.
- att endast originaltillbehör har använts.
- att produkten inte har skadats, t.ex. utsatts för slag, stötar eller frost.
- att endast vatten utan några föroreningar har använts.
- att högtryckstvätten inte har använts för uthyrning eller annan form av kommersiell användning.

En garantireparation innefattar utbyte av felaktiga delar, men täcker inte emballage- och fraktkostnader. I övrigt hänvisar vi till nationella köplagar.

Maskinen skall skickas till en Nilfisk-serviceverkstad tillsammans med en beskrivning/specifikation av felet.

Reparationer som inte omfattas av garantivillkoren kommer att faktureras. (Dvs. tekniska fel som beror på orsaker som beskrivs i avsnittet Felsökning i bruksanvisningen).

11 Teknisk data

Typ		E 130.3	E 140.3	E 145.3
Specifikationer				
Märkspänning	V	220-240	220-240	220-240
Märkfrekvens	Hz	50/60	50/60	50/60
Angiven effektförbrukning	kW	2,0	2,1	2,1
Ström	A	9,0	9,5	10
Skyddsklass	Klass I/ Klass II	Klass II	Klass II	Klass II
Isolationsklass	IP xx	IPX5	IPX5	IPX5
Specifikationer för hydraulik				
Angivet tryck	MPa/bar	12,5/125	13,5/135	14,0/140
Maxtryck	MPa/bar	13,0/130	14,0/140	14,5/145
Angivet vattenflöde	l/min/l/h	7,5/450	7,0/420	6,6/400
Max vattenflöde	l/min/l/h	8,3/500	8,3/500	8,3/500
Max tryck för vatteninlopp	Mpa/bar	1/10	1/100	1/10
Maxtemperatur, vatteninlopp	°C	60	60	60
Maxtemperatur, vatteninlopp, vid sugläge	°C	20	20	20
Vikt	kg	17,8	18,6	19,8
Hand-/armvibration i enlighet med ISO 5349-1: Standardmunstycke	m/s ²	< 2,5 ±1	< 2,5 ±1	< 2,5 ±1
Maskiner utan slangvinda: Ljudtrycksnivå LpA i enlighet med ISO 3744 Garanterad ljudtrycksnivå LWA i enlighet med 2000/14/EC	dB(A)	66,8 ±2 82	66,8 ±2 82	- -
Maskiner med slangvinda: Ljudtrycksnivå LpA i enlighet med ISO 3744 Garanterad ljudtrycksnivå LWA i enlighet med 2000/14/EC	dB(A)	71,8 ±2 86	71,8 ±2 86	- 86

Vi förbehåller oss rätten till ändringar.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

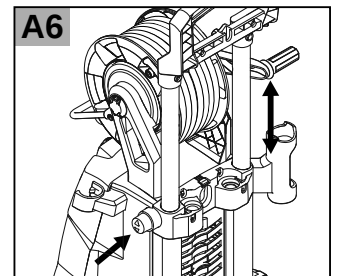
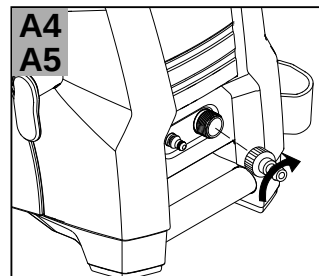
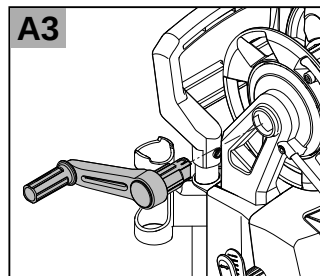
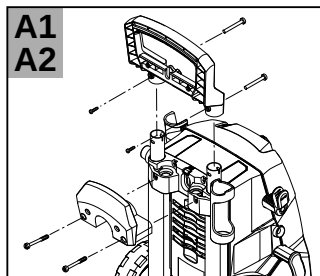
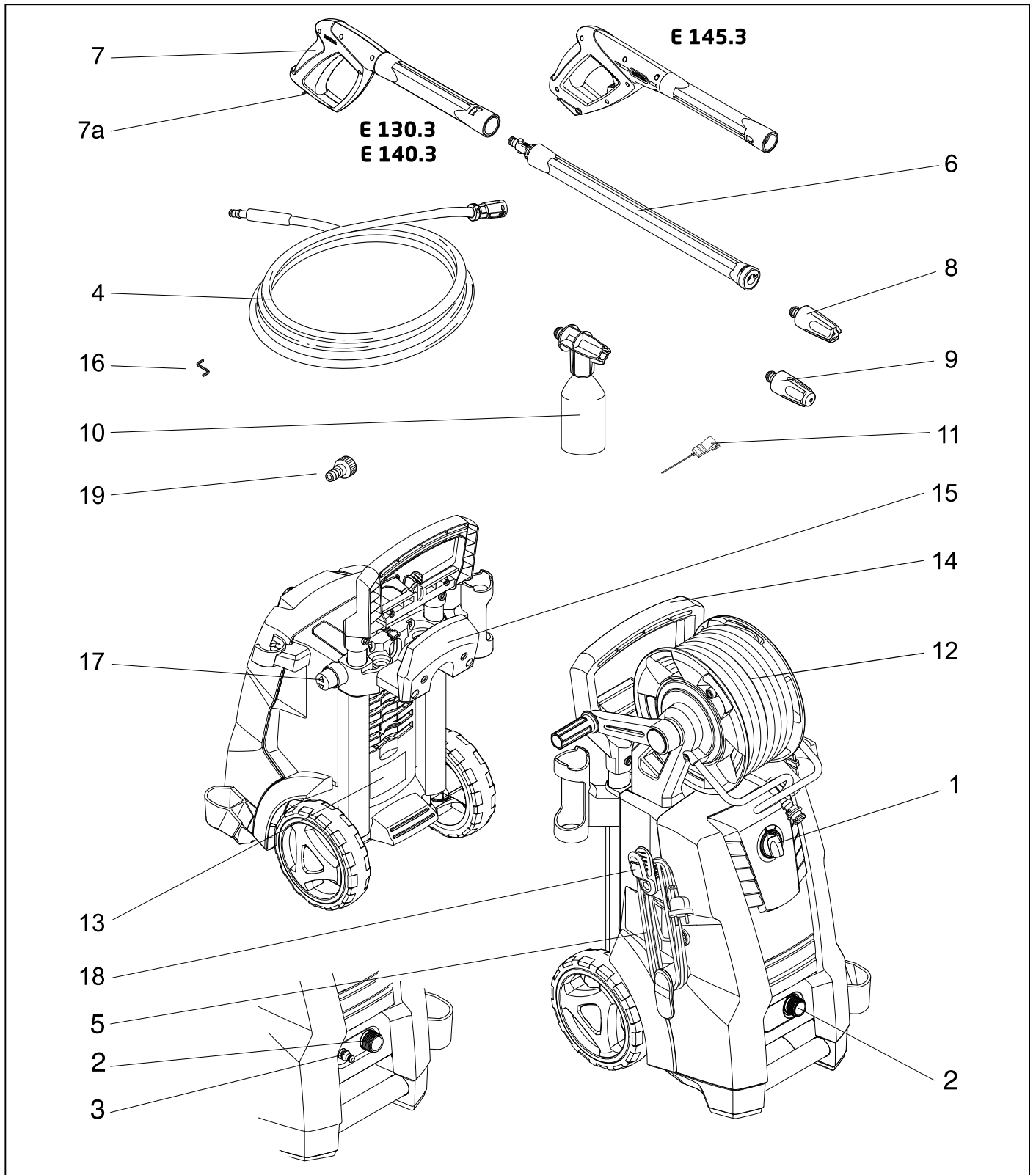
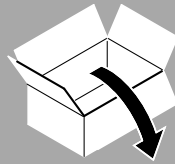
RU

ZH

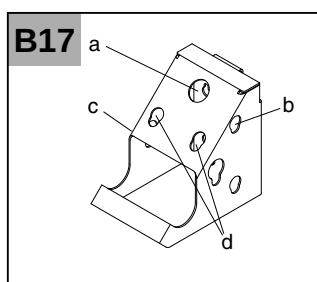
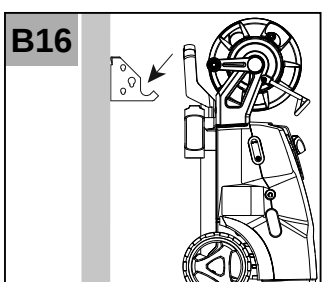
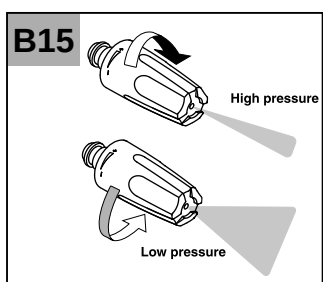
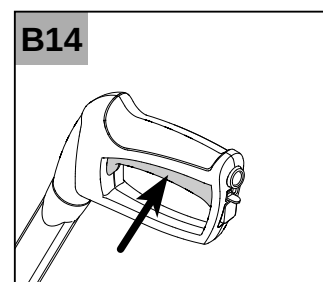
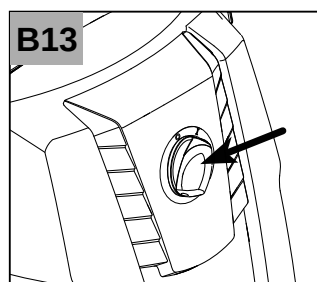
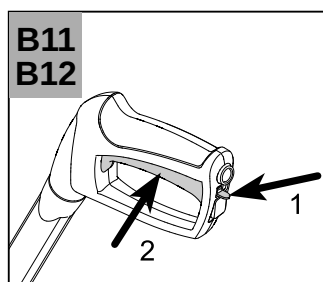
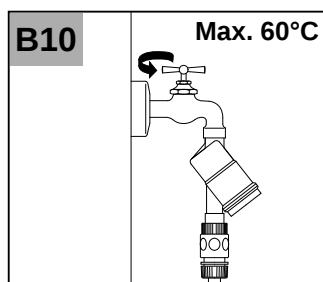
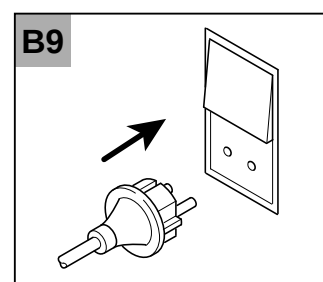
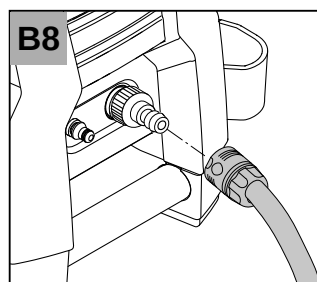
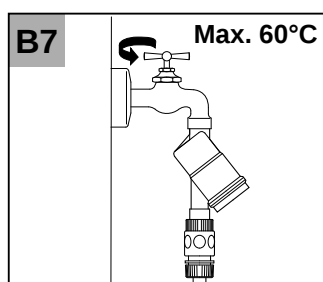
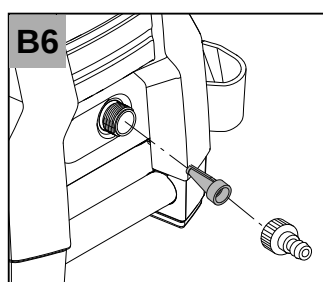
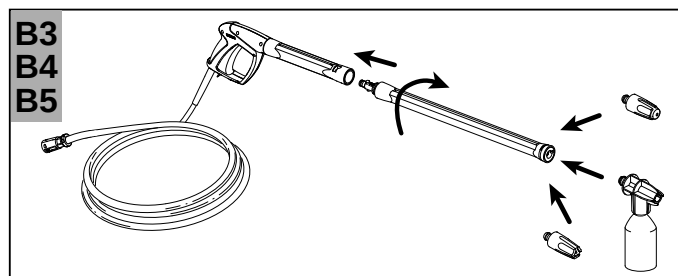
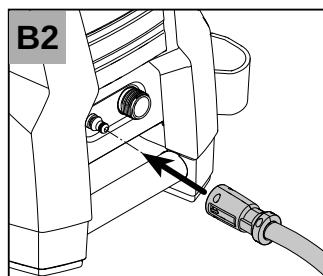
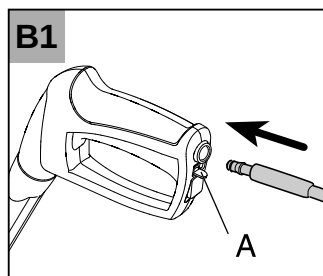
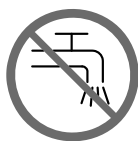
12 Deklaration

 Deklaration	
Produkt:	Högtryckstvätt
Typ:	Nilfisk E 130.3 / E 140.3 / E 145.3 och tillbehörsvarianter av ovanstående modeller
Beskrivning:	220-240 V 1~, 50/60 Hz - IP X5
Apparatens konstruktion överensstämmer med följande tillämpliga bestämmelser:	EU-maskindirektiv 2006/42/EC EU-lågspänningsdirektiv 2006/95/EC EU-direktiv EMK 2004/108/EC RoHS direktiv 2011/65/EU Bullerdirektiv 2000/14/EC
Tillämpade harmoniserade normer:	EN 60335-2-79:2012 EN 62233:2008 EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011 EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 EN 61000-3-11:2000 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2009
Tillämpade internationella normer och tekniska specifikationer:	IEC 60335-1:2012 IEC 60335-2-79:2012
Namn och adress på person som är behörig att sammanställa den tekniska filen:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Underskrift för den person som är behörig att upprätta deklarationen å tillverkarens vägnar:	 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Plats och datum för deklarationen:	Hadsund, 01.10.2013

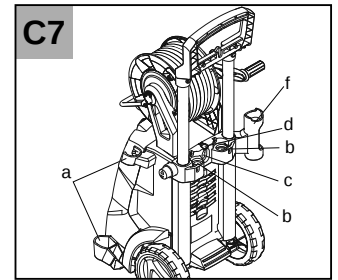
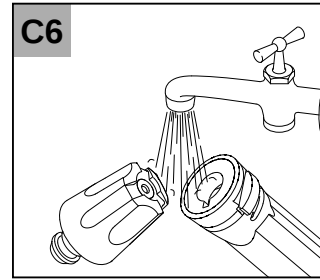
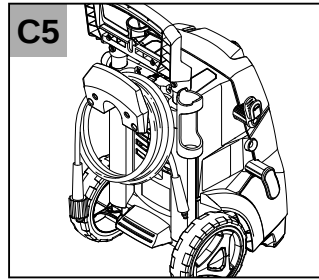
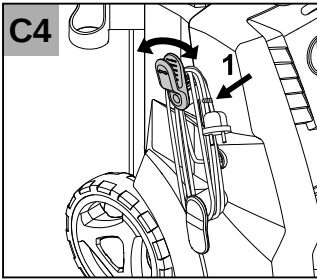
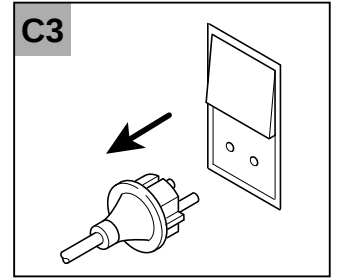
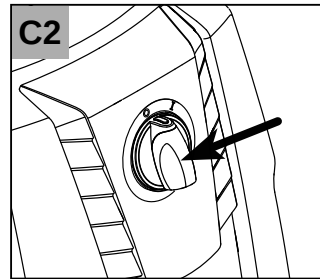
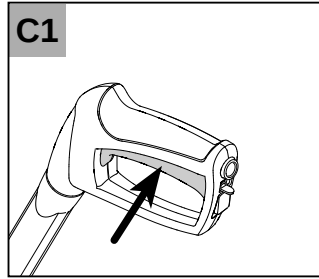
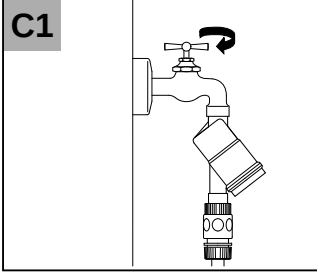
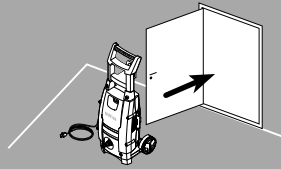
A



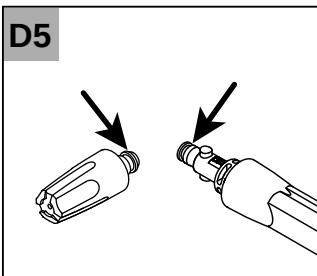
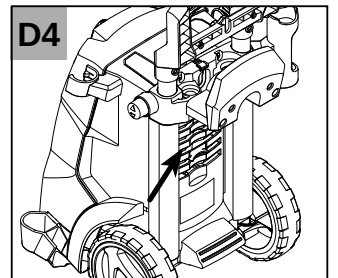
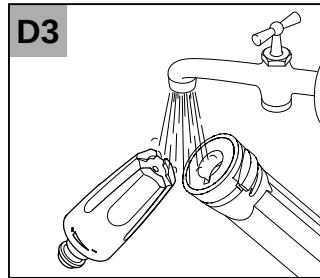
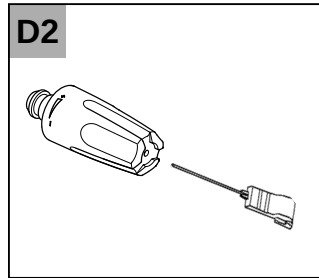
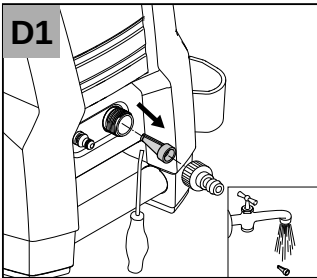
B



C



D



Nilfisk

<http://www.nilfisk.com>

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
E-mail: mail.com@nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

AUSTRALIA

Nilfisk-Advance
48 Egerton St.
P.O. Box 6046
Silverwater, N.S.W. 2128
Website: www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Website: www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk-Advance n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Website: www.nilfisk.com

CHILE

Nilfisk-Advance de Chile
San Alfonso 1462
Santiago
Website: www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk-Advance (Suzhou)
Building 18, Suchun Industrial Estate
Suzhou Industrial Park
215021 Suzhou
Website: www.nilfisk-cs.com

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Website: www.nilfisk.com

DENMARK

Nilfisk-Advance NORDIC A/S
Sognevej 25
2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 4050
E-mail: kundeservice.dk@nilfisk.com

FINLAND

Nilfisk-Advance Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Website: www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk-Advance
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Website: www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk-ALTO
eine Marke der Nilfisk-Advance GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Website: www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk-Advance A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί T.K. 194 00
Website: www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk-Advance
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Website: www.nilfisk.nl

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
Website: www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Website: www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Website: www.nilfisk.com

ITALY

Nilfisk-Advance SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Website: www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Website: www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Website: www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk-Advance de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Agustín M. Chavez No. 1, PB oficina 004
Col. Centro de Ciudad Santa Fe
01210 Mexico, D.F.
Website: www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose, Auckland 1135
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 70
E-mail: info.no@nilfisk.com

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.
ul. 3 Maja 8
05-800 Pruszków
Website: www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk-Advance
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1º A
P2710-089 Sintra
Website: www.nilfisk.pt

RUSSIA

Нилфиск-Эдванс
127015 Москва
Вятская ул. 27, стр. 7
Россия
Website: www.nilfisk.ru

SOUTH AFRICA

WAP South Africa
12 Newton Street
Spartan 1630
Website: www.nilfisk.com

SOUTH KOREA

Nilfisk-Advance Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga, Sungdong-Gu
Seoul
Website: www.nilfisk.com

SPAIN

Nilfisk-Advance S.A.
Torre d'Ara, Planta 9
08302 Mataró
Barcelona
Website: www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk-Advance AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Website: www.nilfisk-alto.se

SWITZERLAND

Nilfisk-Advance
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelzl
9500 Wil
Website: www.nilfisk-alto.ch

TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch
1F, No. 193, sec. 2, Xing Long Rd.
Taipei
Tel.: (+88) 6227 002 268
Website: www.nilfisk-alto.tw

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Choekchai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Website: www.nilfisk-thailand.com

TURKEY

Nilfisk-Advance A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye
İstanbul
Website: www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk (A Division of Nilfisk-Advance Ltd.)
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel: 01768 868995
Website: www.nilfisk.co.uk

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Website: www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office
No. 51 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
Website: www.nilfisk.com